

PEQUEÑAS ACLARACIONES

A mi buen amigo Kepa, bilbaíno de "pro".

Juan José Arregui Barandiaran



Dicen que a los bilbaínos se les marchita la creatividad en el ejercicio del proceso económico. Una vez que han producido lo suficiente como para sentirse altamente satisfechos, ya no saben qué hacer con tanto dinero como no sea producir más. **No me lo creo.**

Igualmente dicen que cuanto aparece con el "label" bilbaíno es pura imitación, pura copia. Que los bilbaínos son miméticos por necesidad. **Tampoco me lo creo.**

También se murmura con un tanto excesivo atrevimiento que "Mari Jaia", es un subproducto del Celedón vitoriano. **No puede ser.**

Además se rumorea que la "Áste nagusía" es imitación de una llamada "Semana grande" de sus vecinos. **¿Quién se lo va a creer?.**

Últimamente se susurra que están a punto de inventar la tamborrada y que después nos enseñarán a redoblar como debe ser, no como lo ha-

ceмос nosotros. Porque la tamborrada nació junto al puente de S. Antón y no en "Kañoietan". **También son ganas de sacar las cosas de quicio. No es para tanto.**

Podíamos seguir con la lista. Toda ella tendría el mismo colorido. Sería un disco rayado que nunca se cansa de repetir lo mismo. **No hagáis caso.** Son cuentos inventados por gente que reventada de envidia y no hay manera de que reconozca y acepte su complejo de inferioridad.

El hecho es que cada vez que visito el Señorío —concreta y frecuentemente la maravilla del Duranguesado— y pretendo aclararles unas cuantas cosas que creen originales y no lo son, abren los ojos como platos, no me dan crédito, pero no saben qué contestar.

Por eso, cuando en cierta ocasión les oía cantar el himno de "su" Athletic y al llegar a cierto pasaje tuve la osadía de decirles:

—"Eso que estáis cantando es de Hernani", casi me suprimen fulminándome con su agresiva mirada. Por eso, y para que conste en letras de molde —que parece que tiene más valor— voy a contar con gran regocijo, el origen de esa parte de "su" himno, quizá la más conocida en todo Euskal Herria.

No podría precisar la fecha, ni siquiera el año. Recuerdo que era primavera o principio de verano por la intensidad de la luz al atardecer, cuando en la casa pequeña —la anterior a ésta—, recibí la visita de dos ilustres hijos de Hernani: los hermanos Olaizola: Don José y Don Gabriel. Este último cantaba en el Coro Parroquial, "dopo tanto girovagare", por los teatros de ópera de Europa y particularmente de Italia. Bajo portentoso. No soy capaz de acordarme ahora del motivo concreto de su visita. Sé que se trataba de algo referente a la música, pero no recuerdo más. Al alargarse la conversación les presenté alguna cosa que había hecho por aquellas fechas. D. José me comentó: "A usted también, como a mí, le va mejor el modo menor". Después seguimos hablando de una cosa y de otra sin rumbo fijo. Y entre otras cosas salió el tema, motivo de este trabajo.

Se trata de la biribilketa conocida como "Euzko". No habrá banda de txistularis que no la haya interpretado en muchas ocasiones por lo po-

pular, alegre y pegadiza. Y a lo largo de esa conversación informal, creí entender que acudían a un alarde de txistularis que iba a tener lugar en Zarautz. No lo podría asegurar pero creo que el tema lo había completado en el mismo tren. Y esto sí que lo puedo asegurar: que ensayaron en pleno viaje y salieron ya de la estación, camino del encuentro, interpretando la pieza.

Está claro que la obra empapó completamente las fibras musicales de nuestro pueblo. Quien no la ha interpretado al txistu, la habrá cantado o tarareado o escuchado cantar a otros o sonorizarla a alguna banda o a una de las muchas y buenas txarangas que animan las fiestas de nuestros pueblos. Es curioso que, el simple hecho de hacer sonar esta melodía, estaba penalizado durante el franquismo. No por la música en sí, sino por la letra que la acompañaba, que no es del mismo D. José y que fue aplicada con posterioridad. Es muy posible que el Himno del Athletic que antes de la guerra tenía ya este tema, tuviese que ser aparcado por la razón antes expuesta.

Por la misma razón, en la posguerra, y por aquella persecución a toda nomenclatura extranjera, el equipo de Bilbao tuvo que llamarse "Atlético" de Bilbao. Corroboro lo dicho porque conservo aún una entrada de un partido entre el "Atlético" de Bilbao y el Honved de Hungría. Fue el día de Santa Cecilia de 1957. Hace poco. 5 -3. Gran partido.



Volviendo a la melodía, ahora ya, y al llegar la democracia —más o menos— lo pueden cantar a pleno pulmón apoyados en una melodía —¿quién lo iba a decir?— de Hernani.

La melodía y el texto son los que están musicalizados. El himno tiene dos temas claramente diferenciados. El segundo es el que nos ocupa. En la presentación de la cinta se anuncia –admírense ustedes–: "Música: Feliciano Beobide". (!). Podía ser ésta la ocasión de recordar los párrafos iniciales.

Me he tomado la libertad de armonizarla. Toda pieza popular tiene como consecuencia llevar consigo una gran variedad de arreglos y armonizaciones. Está preparada para ejecutarla con txistus y silbote. Se pueden cantar las voces de txistu. Están puestas las palabras. No se conoce el autor de la letra. Es muy fácil de interpretar y es ésta:

Estas líneas y estas notas van dirigidas a todo bilbaíno de corazón sencillo, modesto y humilde. Quisieran, a la vez, ser un vínculo de acercamiento teniendo en cuenta unas relaciones hace muchos lustros –y no en 1995– deterioradas por la constante jactancia de unos y la respuesta intransigente de otros. Tendríamos que renunciar unos y otros a nuestras personales y peculiares formas de ser. Un poco difícil. Aunque no imposible.

Sería ciertamente bueno que todos, durante mucho tiempo pudiéramos o

cantar con entusiasmo convencido o escuchar con sonrisa irónica: "Athleti, Athleti, su sara nagusia".

Pues, por muchos años. ¡¿Cómo no?!.

Enero de 1996

EUZKO

José Olaizola
Arm: J.J.Arregi

Txistus
 Silbote

Euz - ko, euz-ko-ta-rrak ga - ra ta mai-te du-
 gu a - be - rri - a, Eus-kal He - ri - a
 euz-ko-ta-rrak ga - ra ta mai-te du- gu a - be - rri - a, Eus-kal He - ri - a
 A - u - pa, mu - ti - llak, mai-te de - za - gun Eus - ka - di, as - ka - ta - su - na e - ma -
 naz Eus - ka - di be - ra - ni A - u - pa, mu - ti - llak, mai-te de -
 za gun Eus - ka - di, as - ka - ta - su - na e - ma - naz be - ra - ni